

Certificat Homologation

L'homologation de la piste suivante est confirmée
The approval of the following course has been confirmed
Die Homologierung nachstehend aufgeführter Piste wird hiermit bestätigt

Giant Slalom
Goryczkowa
Zakopane
POL

TECHNICAL DATA IN METER / DETAILS TECHNIQUES EN METRES / TECHNISCHE DATEN IN METERN

W = Women / Femmes / Frauen M = Men / Messieurs / Herren	Start Départ Start	Finish Arrivée Ziel	Vertical drop Dénivellation Höhenunterschied	Total length Longueur effective Schräge Länge
M+W	1870	1470	400	1530
M+W	1870	1470	400	1375

Inspector - Inspecteur - Inspektor Horecki Krzysztof (POL)

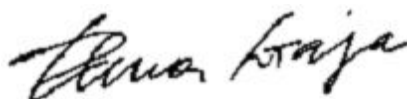
The course has been approved and corresponds to the requirements of the ICR
La piste a été approuvée et correspond aux prescriptions du RIS
Die abgenommene Piste entspricht den Bestimmungen der IWO

Replaces decree no. / Remplace le décret no / Ersetzt Dekret Nr. 10135/09/11

The course has been filed by the FIS under no. La piste a été enregistrée par la FIS sous le no. Die Piste wurde bei der FIS registriert unter Nr.	14115/10/21	Expiry date Date d'expiration Verfallsdatum	01.07.2031
--	--------------------	---	------------

Sub-Committee for Alpine Courses
Sous-comité pour pistes alpines
Sub-Komitee für Alpine Wettkampfstrecken

Chair



FIS/Oberhofen, 18.10.2021

Elena Gaja

Certificat Homologation

L'homologation de la piste suivante est confirmée
The approval of the following course has been confirmed
Die Homologierung nachstehend aufgeführter Piste wird hiermit bestätigt

Slalom
Goryczkowa
Zakopane
POL

TECHNICAL DATA IN METER / DETAILS TECHNIQUES EN METRES / TECHNISCHE DATEN IN METERN

W = Women / Femmes / Frauen M = Men / Messieurs / Herren	Start Départ Start	Finish Arrivée Ziel	Vertical drop Dénivellation Höhenunterschied	Total length Longueur effective Schräge Länge
---	--------------------------	---------------------------	--	---

M+W	1870	1690	180	525
------------	-------------	-------------	------------	------------

Inspector - Inspecteur - Inspektor Horecki Krzysztof (POL)

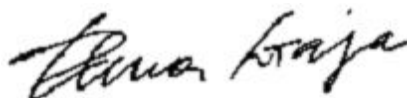
The course has been approved and corresponds to the requirements of the ICR
La piste a été approuvée et correspond aux prescriptions du RIS
Die abgenommene Piste entspricht den Bestimmungen der IWO

Replaces decree no. / Remplace le décret no / Ersetzt Dekret Nr. 10136/09/11

The course has been filed by the FIS under no. La piste a été enregistrée par la FIS sous le no. Die Piste wurde bei der FIS registriert unter Nr.	14116/10/21	Expiry date Date d'expiration Verfallsdatum	01.07.2031
--	--------------------	---	------------

Sub-Committee for Alpine Courses
Sous-comité pour pistes alpines
Sub-Komitee für Alpine Wettkampfstrecken

Chair



FIS/Oberhofen, 18.10.2021

Elena Gaja

POLSKI ZWIĄZEK NARCIARSKI

ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI

TRASY NARCIARSKIEJ ŚLALOMOWEJ:

KASPROWY WIERCH - stok "GORYCZKOWA"

Parametry trasy: SL + GS-Kobiet, GS-Mężczyzn

Poziom zawodów: zawody krajowe i międzynarodowe
Kategoria: Junior U-14, U-16, U-18, U-21, Senior

	SL	GS-Kobiet	GS-Mężczyzn
Wysokość startu:	1870 m	1870 m	1870 m
Wysokość mety:	1690 m	1470 m	1470 m
Różnica poziomów (HD) :	180 m	400 m	400 m
Długość:	525m	1530 m	1375 m
Średnie nachylenie:	34 %	26 %	29 %
Maxymalne nachylenie:	67 %	67 %	67 %
Minimalne nachylenie:	18 %	8 %	8 %
Orientacja:	stok północno-zachodni		

Trasa zostaje zatwierdzona jako zgodna z wymogami Narciarskiego Regulaminu Sportowego oraz przepisami FIS dla trasy slalomu i slalomu giganta Kobiet i Mężczyzn oraz Juniorek i Juniorów wszystkich kategorii.

i zarejestrowana pod numerem: 4/Z/2021

Termin ważności: 01.11. 2031 r.

Z upoważnienia Zarządu PZN:



mgr inż. KRZYSZTOF HORECKI
DELEGAT TECHNICZNY - INSPEKTOR FIS
specjalista ds. tras i skoczni narciarskich
Zakopane os. Pardałówka 1/19
tel. +48 601 51 31 81

Zakopane 15.10.2021.

Sub-Committee for Alpine Courses: INSPECTION REPORT
Sous-Comité pour Pistes Alpines: RAPPORT D'INSPECTION
 Sub-Komitee für Alpine Rennstrecken: INSPEKTIONSBERICHT

1.	Nation: Nation: Nation:	<input type="text" value="POL"/>	Site: Lieu: Ort:	<input type="text" value="ZAKOPANE"/> <input type="text" value="KASPROWY"/> <input type="text" value="WIERCH"/>	Name of the course: Nom de la piste: Name der Strecke:	<input type="text" value="GORYCZKOWA"/>
----	-------------------------------	----------------------------------	------------------------	---	--	---

2.	Contact address: Adresse à contacter: Kontaktadresse:	<input type="text" value="POLSKIE KOLEJE LINOWE S.A."/> <input type="text" value="UL. BACHLEDY 7D"/> <input type="text" value="34-500 ZAKOPANE"/>				
Tel:	<input type="text" value="+48 182020301"/>	Mobile:	<input type="text" value="+48 609 103 595"/>	Email:	<input type="text" value="sekretariat@pkl.pl"/>	

3.	Already inspected by: Déjà inspecté par: Bereits inspiziert durch:	<input type="text" value="Krzysztof HORECKI"/>	Hom. Nr	<input type="text" value="SL: 10136/09/11"/> <input type="text" value="GS: 10135/09/11"/>
----	--	--	---------	--

4a.	Course for (event): Piste pour (discipline): Strecke für (Disziplin):	GS	GS	SL	
	(Variantes)	M <input type="checkbox"/> W <input checked="" type="checkbox"/>	M <input checked="" type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/>	M <input checked="" type="checkbox"/> W <input checked="" type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/>
	Start (m): Départ (m): Start (m):	1870	1870	1870	
	Finish (m): Arrivée (m): Ziel (m):	1470	1470	1690	
	Vertical Drop (m): Dénivelée (m): Höhendifferenz (m):	400	400	180	
	Length (m): Longueur (m): Länge (m):	1530	1375	525	
	* Minimum width (m): * Largeur minimale (m): * Mindestbreite (m):				
	Average gradient %: Pente moyenne %: Durchschnittliche Neigung:	26	29	34	
	Max. gradient %: Pente max. %: Grösste Neigung %:	67	67	67	
	Min. gradient %: Pente min. %: Geringste Neigung %:	8	8	18	
	Orientation: Orientation: Himmelsrichtung:	N-W	N-W	W	

* Optional / Optionnel / Optional

4b. Exceptions (Vertical drop, # Direction changes, etc):
 Exceptions (Dénivelée, # Changements de direction, etc):
 Ausnahmen (Höhendifferenz, # Richtungsänderungen, etc):

No exceptions

*The applicant has responsibility for the observance of applicable environmental regulations.
 Le demandeur est responsable de l'observation des règles applicables à l'environnement.
 Der Antragsteller ist dafür verantwortlich, dass die geltenden Umweltschutzbestimmungen eingehalten werden.*

5. Water supply available: yes: no: Snow making: yes: no:
 Branchement d'eau: oui: non: Neige artificielle: oui: non:
 Wasseranschluss: ja: nein: Beschneiungsanlage: ja: nein:

6. Minimum protection necessary:
 Protection minimale nécessaire:
 Mindestanforderungen für die Absicherung:

A-NET - over the start area 140 m
 B-NETS both sides along the course GS/SL, total length 3300/1200m (see on *map2000.pdf)
 Finish area: B-NETS around the area, finish area 70 m length

Important! The Jury may require additional protection.
Important! Le jury peut demander toutes protections supplémentaires.
Wichtig! Die Jury kann zusätzlichen Absicherungen verlangen.

7. Emergency evacuation arrangements:
 Modalités d'évacuation d'urgence:
 Abtransportmöglichkeiten bei Notfällen:

Emergency evacuation nearby course
 Resort medical station,
 Three Helicopter landing sites
 by the helicopter to the Hospital in Zakopane

8. Connection and cabling start-finish (timing cables: pairs nr and type, outlets along the course):
 Liaisons et câblages départ-arrivée (câbles électrique de chronométrage: nr et type, dérivations):
 Verbindungen und Verkabelungen Start-Ziel (Elektrisches Zeitnehmungskabel: paar nr, Anschlüsse):

telephone and electrical underground cables (8 lines)
 Cabling start-finish connection: two pairs underground cables with two outlets for each course variantes
 AC Power at start possible

9. Uphill facilities (Lifts etc.) - Remontées mécaniques - Auffahrtmöglichkeiten (Bahn, Lifts):

60 Person cabin ropeway - 720 Person/hour
 2 Person chair lift - 1000 Person/hour

10. The inspector was assisted by: - Etaient présents à l'inspection: - Anwesende an der Inspektion:

Director of Station PKL Kasprowy - Mr Marcin Kucharski

11. General remarks: - Observations générales: - Allgemeine Bemerkungen:

The slope is ready to prepare SL and GS events for each categories

12. Conclusions: - Conclusions: - Schlussfolgerungen:

Homologation approved

13. Date of the inspection:
 Date de l'inspection:
 Inspektionsdatum:

17.09.2021

Signature :
 Signature :
 Unterschrift:

The Inspector :
 L'inspecteur :
 Der Inspektor :

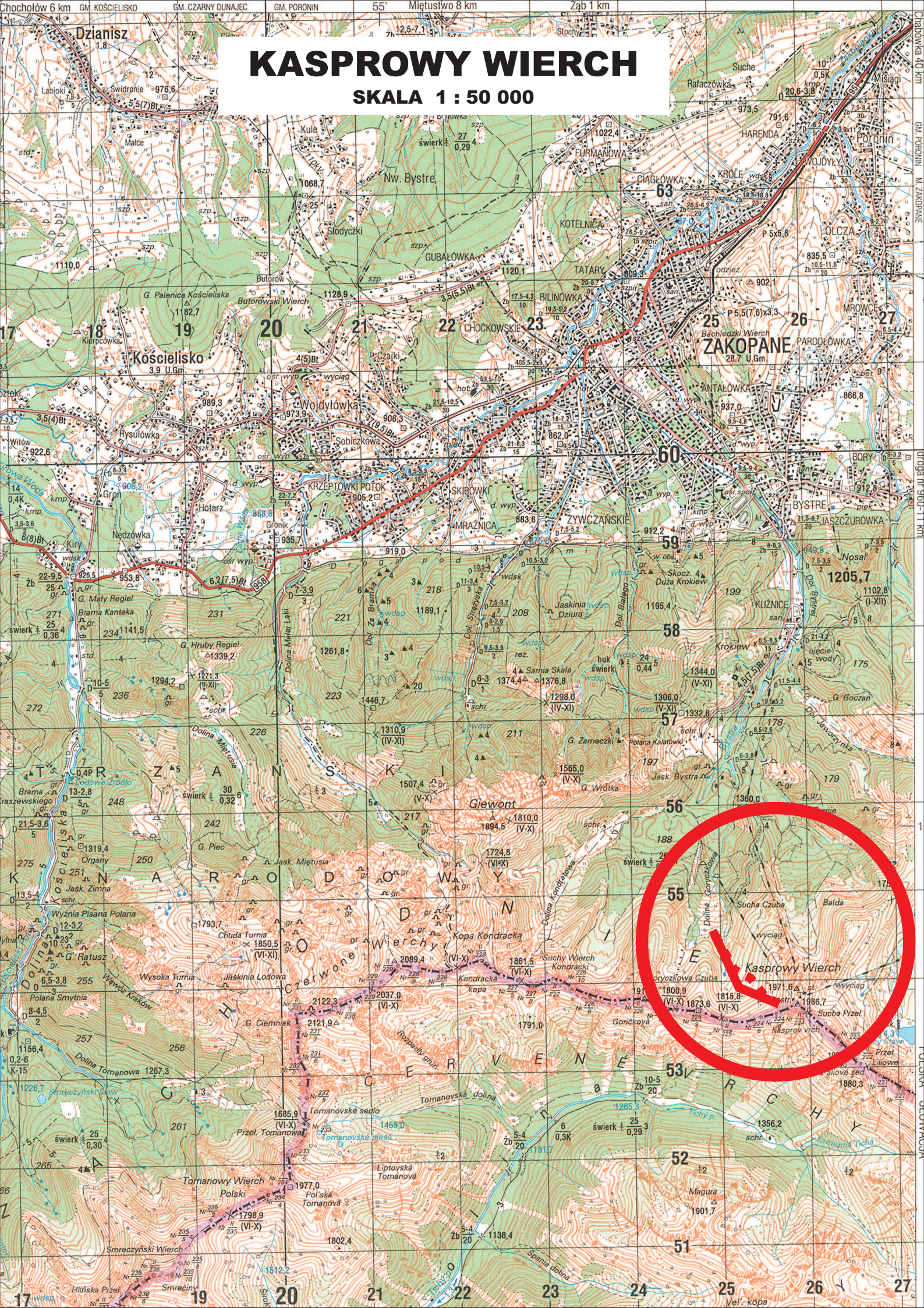
Krzysztof Horecki

Translation of the present Inspection Report in the local language is strongly suggested upon responsibility of the local NSA and copy of the original version must be kept attached to the Homologation Certificate.

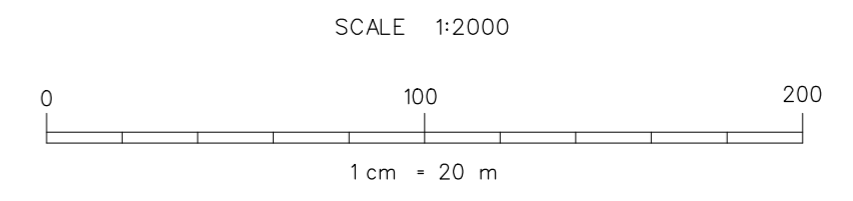
Additional Reports (eg Technical Adviser) must be attached to the homologation dossier.
D'autres rapports (par exemple d'un Expert Sécurité) doit être joint au dossier d'homologation.
Weitere Berichte (z. B. Technische Berater) müssen diesem Homologationsdossier beigefügt sein.

KASPROWY WIERCH

SKALA 1 : 50 000






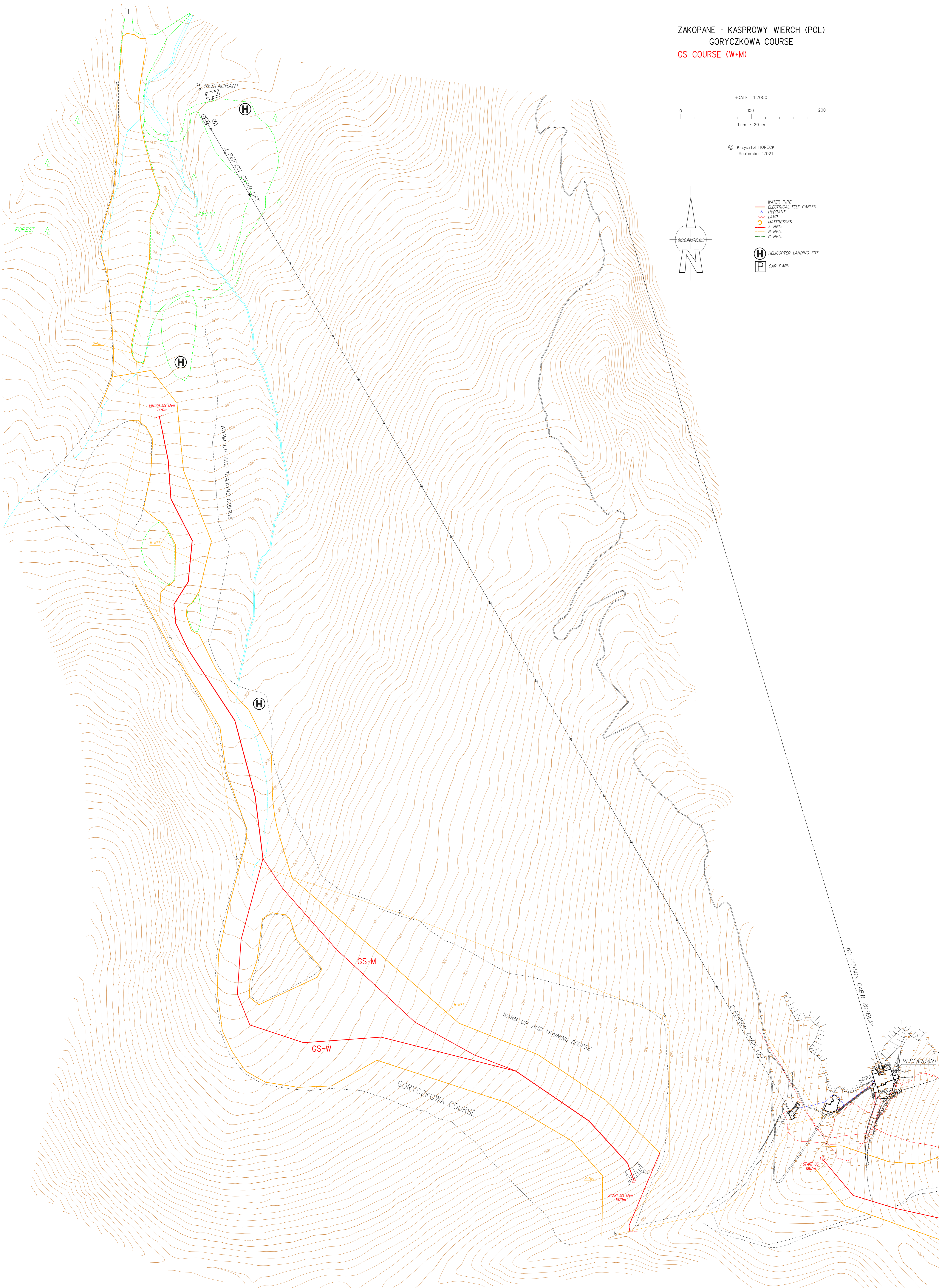
ZAKOPANE - KASPROWY WIERCH (POL)
GORYCZKOWA COURSE
GS COURSE (W+M)



© Krzysztof HORECKI
September '2021



-  WATER PIPE
-  ELECTRICAL, TELE CABLES
-  HYDRANT
-  LAMP
-  MATTRESSES
-  A-NETS
-  B-NETS
-  C-NETS
-  HELICOPTER LANDING SITE
-  CAR PARK

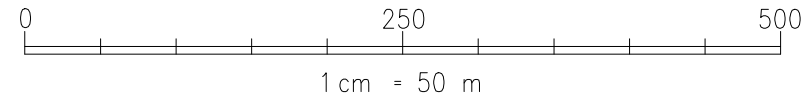


ZAKOPANE - KASPROWY WIERCH (POL)

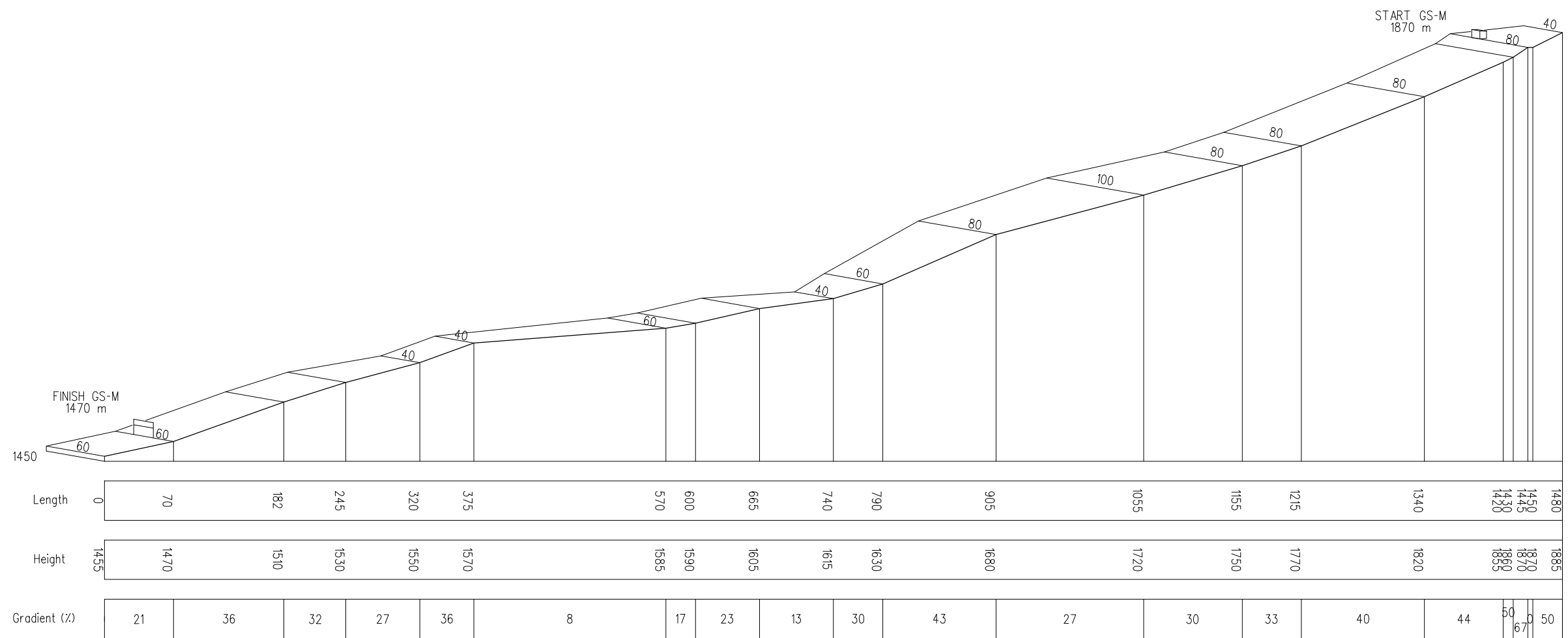
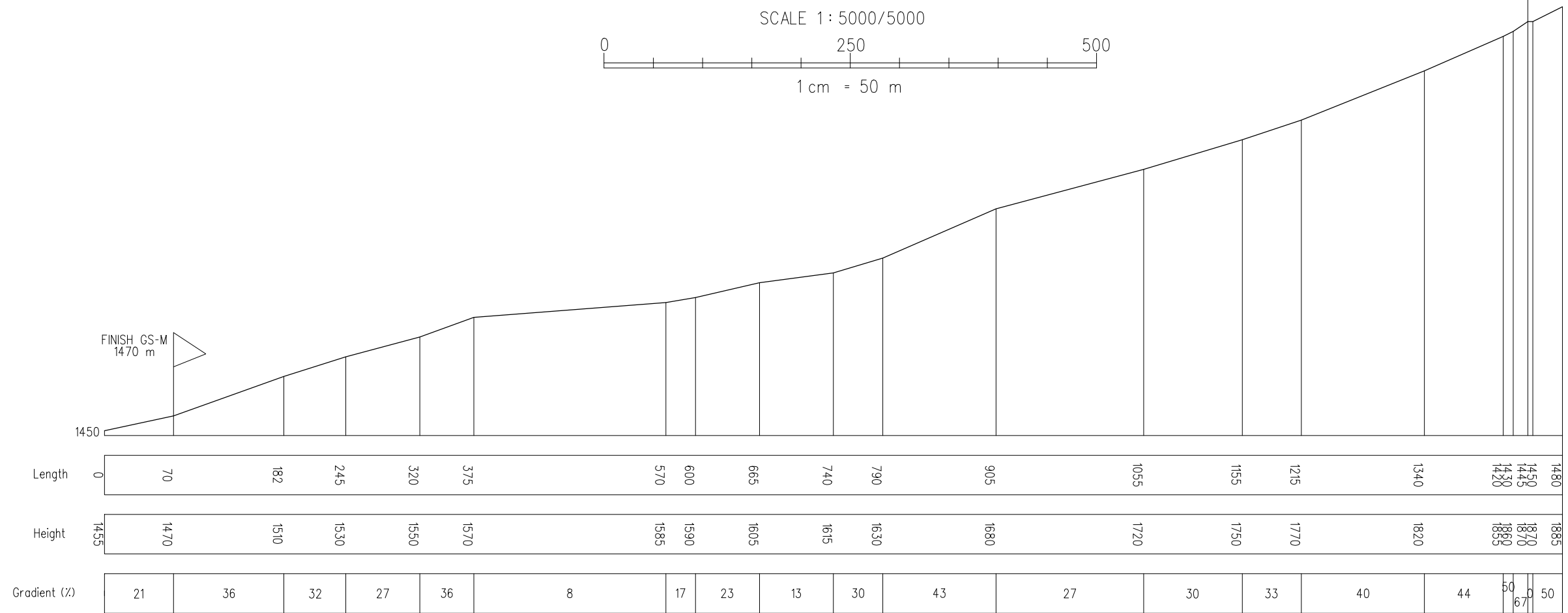
COURSE - GORYCZKOWA

GS-M PROFILE

SCALE 1 : 5000/5000



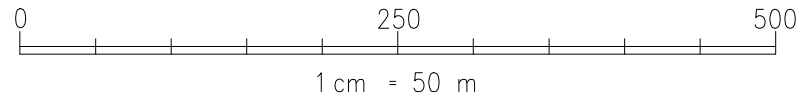
START GS-M
1870 m



ZAKOPANE - KASPROWY WIERCH (POL)

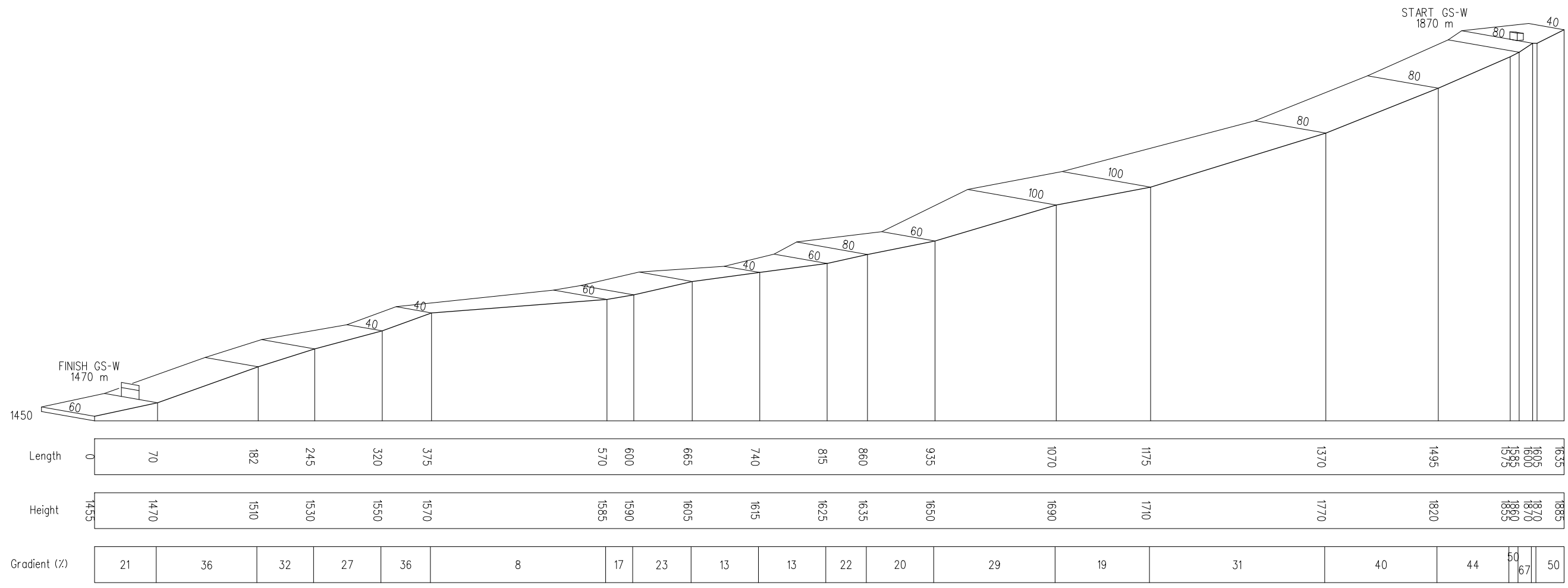
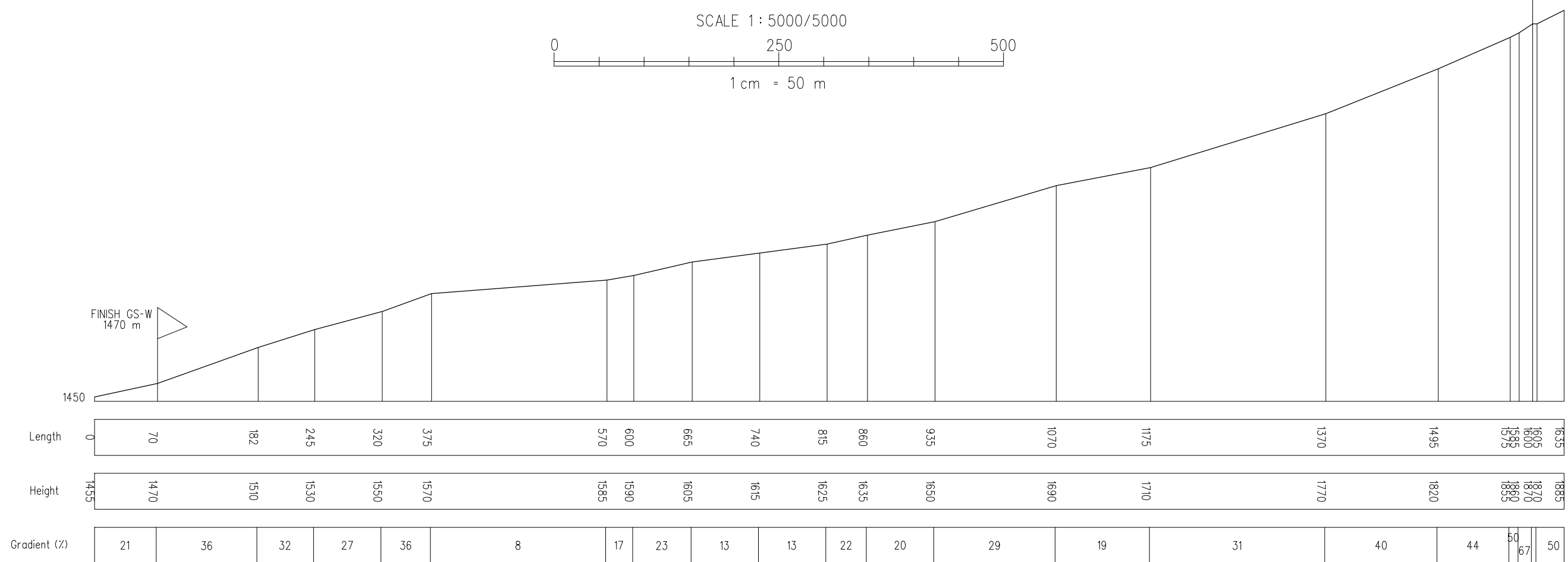
COURSE - GORYCZKOWA
GS-W PROFILE

SCALE 1 : 5000/5000



START GS-W
1870 m

FINISH GS-W
1470 m



ZAKOPANE (POL)

KASPROWY WIERCH

TRASA / COURSE: „GORYCZKOWA”

SL + GS Kobiet / Mężczyzn
SL + GS W / M

STACJA NARCIARSKA ZAKOPANE - KASPROWY WIERCH
SKI RESORT ZAKOPANE - KASPROWY WIERCH
COURSE: GORYCZKOWA

1. Związek narciarski Ski federation	Polski Związek Narciarski Polish Ski Federation ul. Mieszczańska 18/3 30-313 Kraków		
2. Właściciel trasy Owner of the course	Polskie Koleje Linowe S.A. ul. Bachledy 7D 34-500 Zakopane		
3. Położenie geograficzne Geographical situation	Tatry Tatra Mountains		
4. Ekspozycja trasy Orientation of the course	północno-zachodnio north-western		
	SL	GS-W	GS-M
5. Start /m.n.p.m./ Start /m.o.s.l./	1870	1870	1870
6. Meta /m.n.p.m./ Finish /m.o.s.l./	1690	1470	1470
7. Różnica wzniesień /m/ Vertical drop /m/	180	400	400
8. Długość stoku /m/ Length of the course /m/	525	1530	1375
9. Średnie nachylenie /%/ Average gradient /%/	34	26	29
10. Maksymalne nachylenie /%/ Maximal gradient /%/	67	67	67
11. Minimalne nachylenie /%/ Minimal gradient /%	18	8	8
12. Możliwość transportu rannych Possibility of transportation of injured competitors	poboczem trasy i dalej samochodem, helikopterem do szpitala w Zakopanem lądowiska helikoptera w rejonie mety slalomów i slalomów gigantów side of the slope and later by car or by helikopter to the hospital in Zakopane helikopter landing sites near the finish (SL, GS, bottom station chair lift)		

13. Możliwość zostawienia auta Possibility to left a car	parkingi w Zakopanem carparks in Zakopane
14. Możliwość czerpania wody Possibility for taking a water	brak możliwości no possibility
15. Możliwość wytwarzania sztucznego śniegu Snow making	brak możliwości no possibility
16. Transport zawodników Transport of competitors	wyciąg krzesełkowy o przepustow.1000os / godz kolej linowa 720 os / godz two person chair lift 1000 person per hour, cabin ropeway 720 person per hour
17. Opis startu SL i GS Describe of the start SL and GS	start SL i GS 280 m od górnej stacji, start SL and GS 280 m from the top station,
18. Opis mety Describe of the finish	SL u podnóża stromego stoku w Kotle Goryczkowym, GS na polanie "Polak" SL on the bottom of the steep slope, GS on the alpine meadow "Polak"
19. Zakwaterowanie Possibility to sleep:	w miejscowości Zakopane : hotele, pensjonaty, domy wczasowe in Zakopane: hotels, pensions and tourist houses
20. Wyżywienie Possibility to eat	w restauracjach oraz bufetach przy górnej i dolnej stacji wyciągu in restaurants and buffets near the top and down station of the chair lift and cabin ropeway
21. Zabezpieczenie trasy Prevention of the course	płotki i siatki typu B, siatka typu A nad startem fences and B nets, A-NET over the start area
22. Możliwość łączności Possibility to communicate	wzdłuż trasy kable do pomiaru czasu i łączności telefonicznej 8 niezależnych linii along the course cables for time measurement and a phone communication (8 lines)

Sub-Committee for Alpine Courses: INSPECTION REPORT
Sous-Comité pour Pistes Alpines: RAPPORT D'INSPECTION
Sub-Komitee für Alpine Rennstrecken: INSPEKTIONSBERICHT

1. Nation: Site: Name of the course:
 Nation: Lieu: Nom de la piste:
 Nation: Ort: Name der Strecke:

2. Contact address:
 Adresse à contacter:
 Kontaktadresse:

Tel: Mobile: Email:

3. Already inspected by: Hom. Nr
 Déjà inspecté par: Hom. Nr
 Bereits inspiziert durch:

4a. Course for (event): Piste pour (discipline): Strecke für (Disziplin):	GS	GS	SL	
(Variantes)	M <input type="checkbox"/> W <input checked="" type="checkbox"/>	M <input checked="" type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/>	M <input checked="" type="checkbox"/> W <input checked="" type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/>
Start (m): Départ (m): Start (m):	1870	1870	1870	
Finish (m): Arrivée (m): Ziel (m):	1470	1470	1690	
Vertical Drop (m): Dénivelée (m): Höhendifferenz (m):	400	400	180	
Length (m): Longueur (m): Länge (m):	1530	1375	525	
* Minimum width (m): * Largeur minimale (m): * Mindestbreite (m):				
Average gradient %: Pente moyenne %: Durchschnittliche Neigung:	26	29	34	
Max. gradient %: Pente max. %: Grösste Neigung %:	67	67	67	
Min. gradient %: Pente min. %: Geringste Neigung %:	8	8	18	
Orientation: Orientation: Himmelsrichtung:	N-W	N-W	W	

* Optional / Optionnel / Optional

4b. Exceptions (Vertical drop, # Direction changes, etc):
 Exceptions (Dénivelée, # Changements de direction, etc):
 Ausnahmen (Höhendifferenz, # Richtungsänderungen, etc):

No exceptions

*The applicant has responsibility for the observance of applicable environmental regulations.
 Le demandeur est responsable de l'observation des règles applicables à l'environnement.
 Der Antragsteller ist dafür verantwortlich, dass die geltenden Umweltschutzbestimmungen eingehalten werden.*

5. Water supply available: yes: no: Snow making: yes: no:
 Branchement d'eau: oui: non: Neige artificielle: oui: non:
 Wasseranschluss: ja: nein: Beschneiungsanlage: ja: nein:

6. Minimum protection necessary:
 Protection minimale nécessaire:
 Mindestanforderungen für die Absicherung:

A-NET - over the start area 140 m
 B-NETS both sides along the course GS/SL, total length 3300/1200m (see on *map2000.pdf)
 Finish area: B-NETS around the area, finish area 70 m length

Important! The Jury may require additional protection.
Important! Le jury peut demander toutes protections supplémentaires.
Wichtig! Die Jury kann zusätzlichen Absicherungen verlangen.

7. Emergency evacuation arrangements:
 Modalités d'évacuation d'urgence:
 Abtransportmöglichkeiten bei Notfällen:

Emergency evacuation nearby course
 Resort medical station,
 Three Helicopter landing sites
 by the helicopter to the Hospital in Zakopane

8. Connection and cabling start-finish (timing cables: pairs nr and type, outlets along the course):
 Liaisons et câblages départ-arrivée (câbles électrique de chronométrage: nr et type, dérivations):
 Verbindungen und Verkabelungen Start-Ziel (Elektrisches Zeitnehmungskabel: paar nr, Anschlüsse):

telephone and electrical underground cables (8 lines)
 Cabling start-finish connection: two pairs underground cables with two outlets for each course variantes
 AC Power at start possible

9. Uphill facilities (Lifts etc.) - Remontées mécaniques - Auffahrtmöglichkeiten (Bahn, Lifts):

60 Person cabin ropeway - 720 Person/hour
 2 Person chair lift - 1000 Person/hour

10. The inspector was assisted by: - Etaient présents à l'inspection: - Anwesende an der Inspektion:

Director of Station PKL Kasprowy - Mr Marcin Kucharski

11. General remarks: - Observations générales: - Allgemeine Bemerkungen:

The slope is ready to prepare SL and GS events for each categories

12. Conclusions: - Conclusions: - Schlussfolgerungen:

Homologation approved

13. Date of the inspection:
 Date de l'inspection:
 Inspektionsdatum:

17.09.2021

Signature :
 Signature :
 Unterschrift:

The Inspector :
 L'inspecteur :
 Der Inspektor :

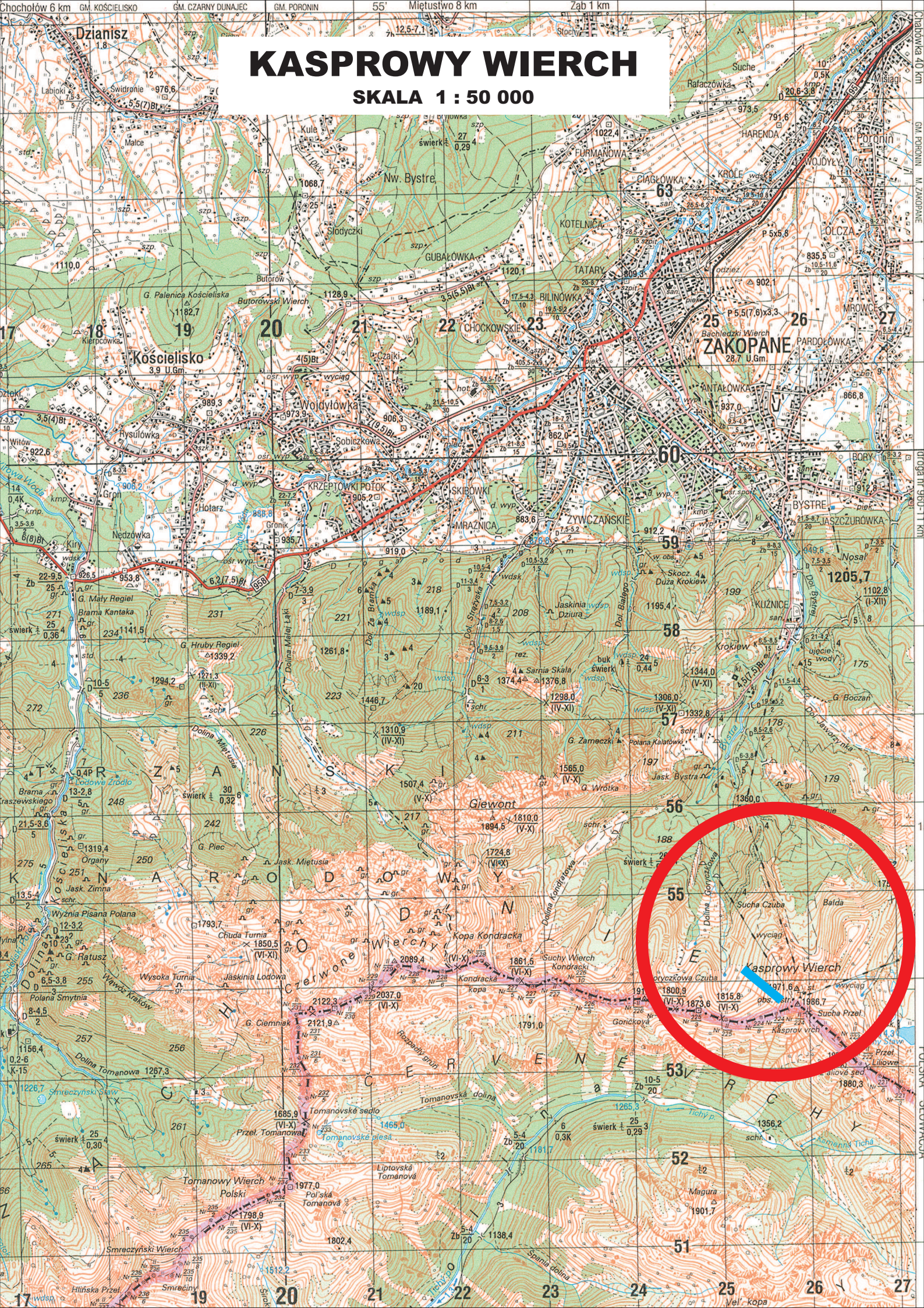
Krzysztof Horecki

Translation of the present Inspection Report in the local language is strongly suggested upon responsibility of the local NSA and copy of the original version must be kept attached to the Homologation Certificate.

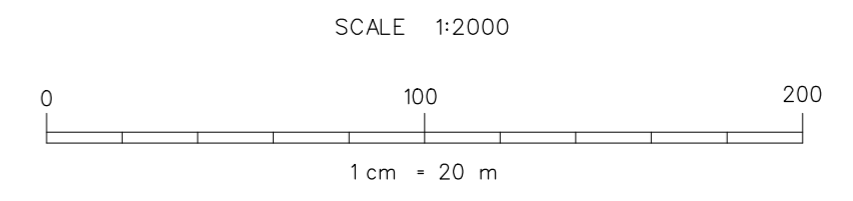
Additional Reports (eg Technical Adviser) must be attached to the homologation dossier.
D'autres rapports (par exemple d'un Expert Sécurité) doit être joint au dossier d'homologation.
Weitere Berichte (z. B. Technische Berater) müssen diesem Homologationsdossier beigefügt sein.

KASPROWY WIERCH

SKALA 1 : 50 000







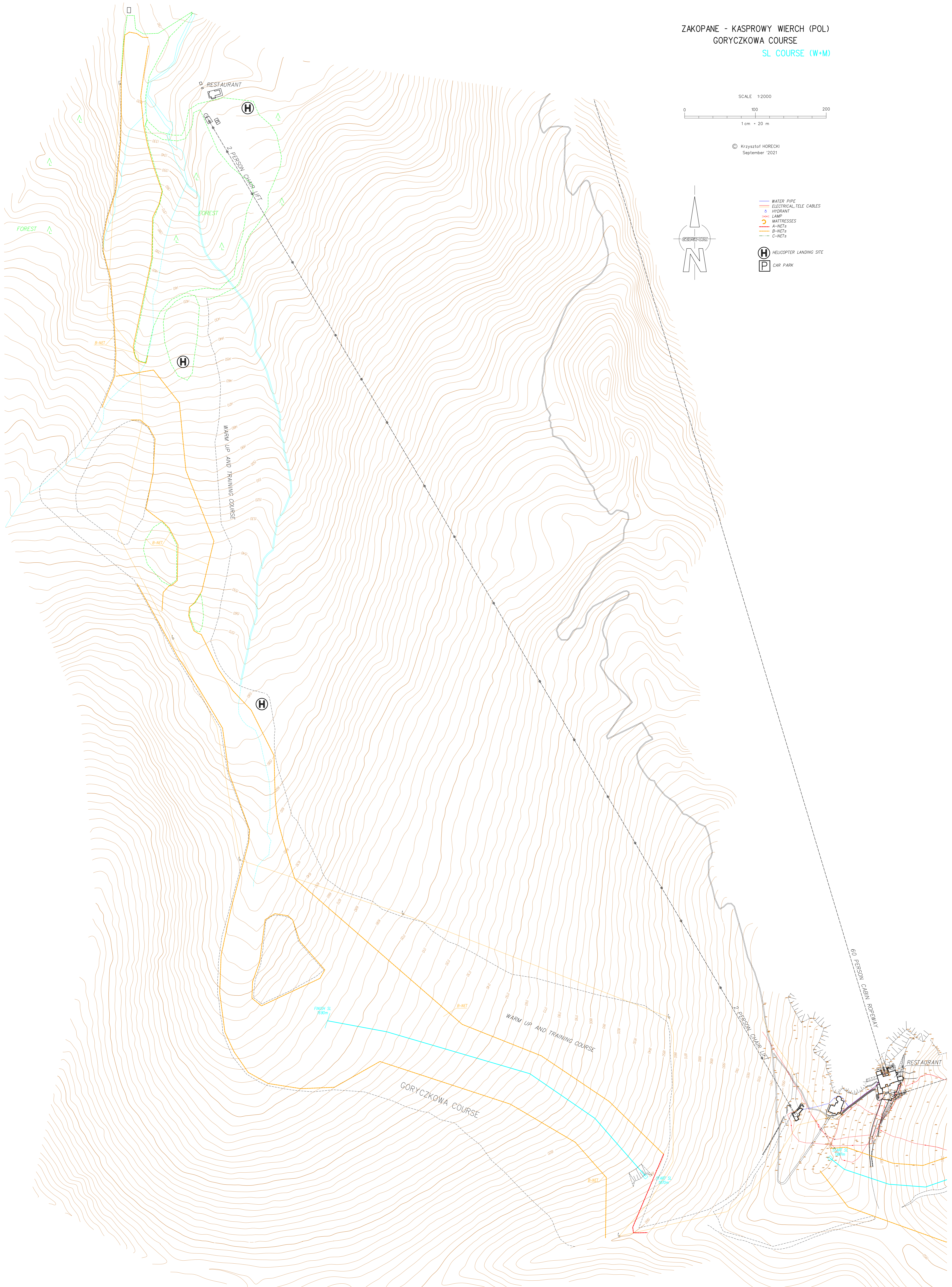
ZAKOPANE - KASPROWY WIERCH (POL)
GORYCZKOWA COURSE
SL COURSE (W+M)



© Krzysztof HORECKI
September '2021

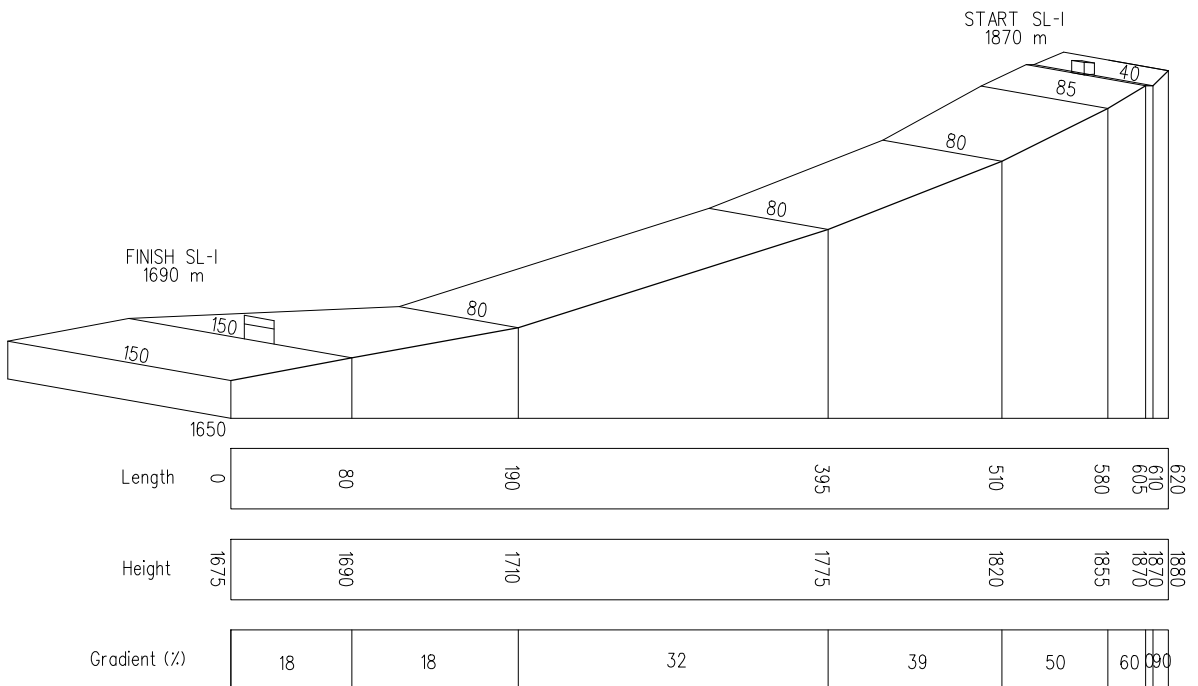
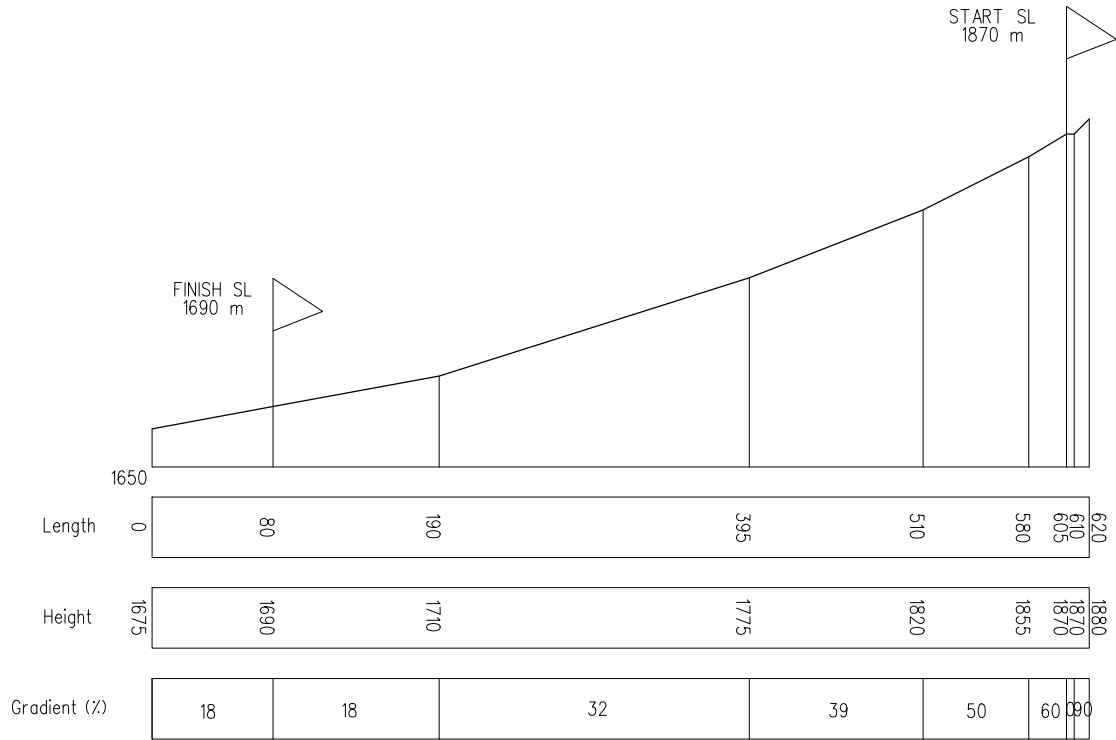
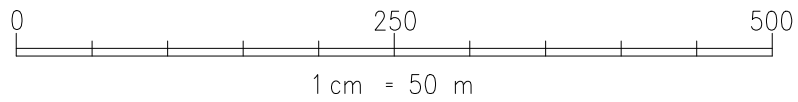


-  WATER PIPE
-  ELECTRICAL, TELE CABLES
-  HYDRANT
-  LAMP
-  MATTRESSES
-  A-NETS
-  B-NETS
-  C-NETS
-  HELICOPTER LANDING SITE
-  CAR PARK



ZAKOPANE - KASPROWY WIERCH (POL)
 COURSE - GORYCZKOWA
 SL (W+M) PROFILE

SCALE 1 : 5000/5000



ZAKOPANE (POL)

KASPROWY WIERCH

TRASA / COURSE: „GORYCZKOWA”

SL + GS Kobiet / Mężczyzn
SL + GS W / M

STACJA NARCIARSKA ZAKOPANE - KASPROWY WIERCH
SKI RESORT ZAKOPANE - KASPROWY WIERCH
COURSE: GORYCZKOWA

1. Związek narciarski Ski federation	Polski Związek Narciarski Polish Ski Federation ul. Mieszczańska 18/3 30-313 Kraków		
2. Właściciel trasy Owner of the course	Polskie Koleje Linowe S.A. ul. Bachledy 7D 34-500 Zakopane		
3. Położenie geograficzne Geographical situation	Tatry Tatra Mountains		
4. Ekspozycja trasy Orientation of the course	północno-zachodnio north-western		
	SL	GS-W	GS-M
5. Start /m.n.p.m./ Start /m.o.s.l./	1870	1870	1870
6. Meta /m.n.p.m./ Finish /m.o.s.l./	1690	1470	1470
7. Różnica wzniesień /m/ Vertical drop /m/	180	400	400
8. Długość stoku /m/ Length of the course /m/	525	1530	1375
9. Średnie nachylenie /%/ Average gradient /%/	34	26	29
10. Maksymalne nachylenie /%/ Maximal gradient /%/	67	67	67
11. Minimalne nachylenie /%/ Minimal gradient /%	18	8	8
12. Możliwość transportu rannych Possibility of transportation of injured competitors	poboczem trasy i dalej samochodem, helikopterem do szpitala w Zakopanem lądowiska helikoptera w rejonie mety slalomów i slalomów gigantów side of the slope and later by car or by helikopter to the hospital in Zakopane helikopter landing sites near the finish (SL, GS, bottom station chair lift)		

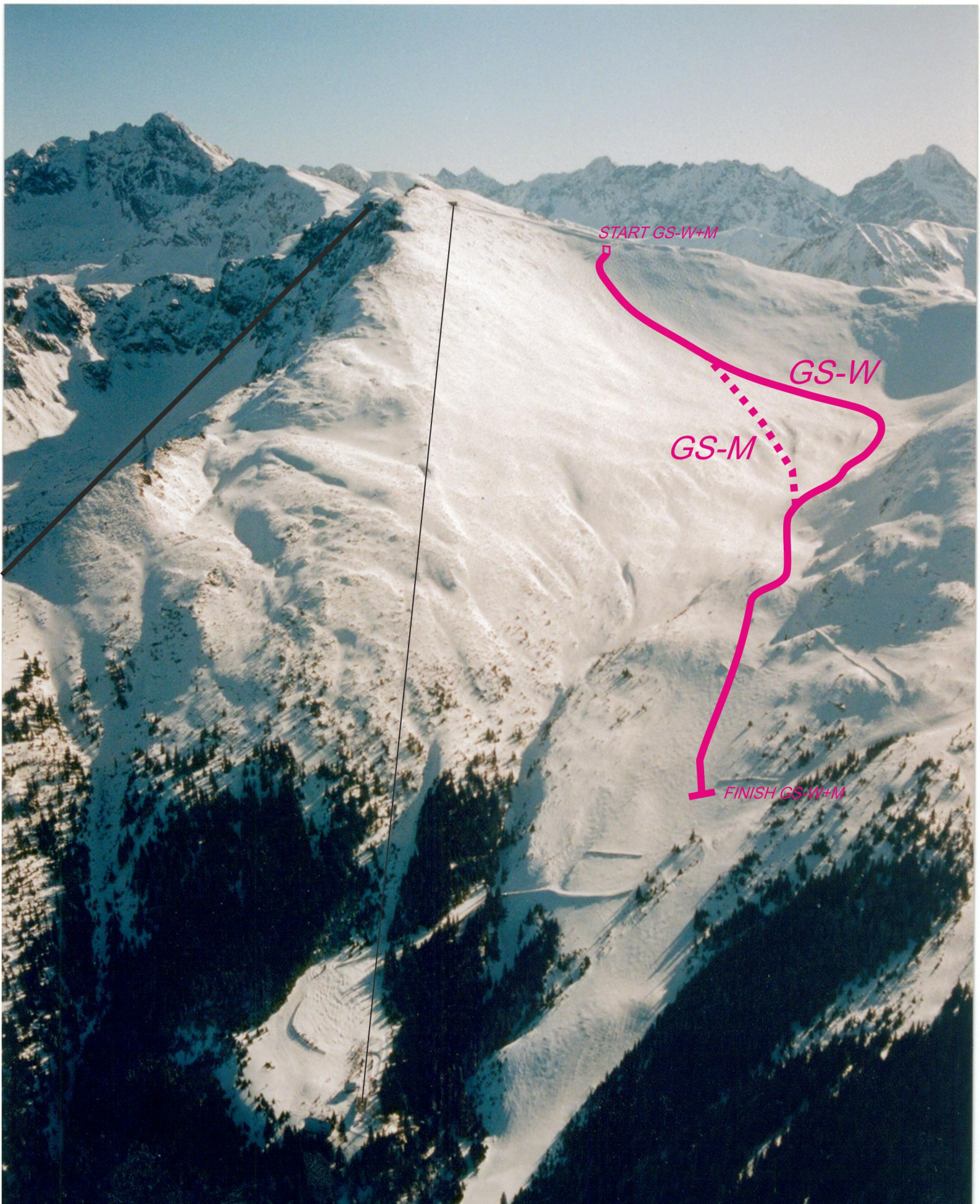
13. Możliwość zostawienia auta Possibility to left a car	parkingi w Zakopanem carparks in Zakopane
14. Możliwość czerpania wody Possibility for taking a water	brak możliwości no possibility
15. Możliwość wytwarzania sztucznego śniegu Snow making	brak możliwości no possibility
16. Transport zawodników Transport of competitors	wyciąg krzesełkowy o przepustow.1000os / godz kolej linowa 720 os / godz two person chair lift 1000 person per hour, cabin ropeway 720 person per hour
17. Opis startu SL i GS Describe of the start SL and GS	start SL i GS 280 m od górnej stacji, start SL and GS 280 m from the top station,
18. Opis mety Describe of the finish	SL u podnóża stromego stoku w Kotle Goryczkowym, GS na polanie "Polak" SL on the bottom of the steep slope, GS on the alpine meadow "Polak"
19. Zakwaterowanie Possibility to sleep:	w miejscowości Zakopane : hotele, pensjonaty, domy wczasowe in Zakopane: hotels, pensions and tourist houses
20. Wyżywienie Possibility to eat	w restauracjach oraz bufetach przy górnej i dolnej stacji wyciągu in restaurants and buffets near the top and down station of the chair lift and cabin ropeway
21. Zabezpieczenie trasy Prevention of the course	płotki i siatki typu B, siatka typu A nad startem fences and B nets, A-NET over the start area
22. Możliwość łączności Possibility to communicate	wzdłuż trasy kable do pomiaru czasu i łączności telefonicznej 8 niezależnych linii along the course cables for time measurement and a phone communication (8 lines)



START SL

SL

FINISH SL



START GS-W+M

GS-W

GS-M

FINISH GS-W+M